

## Prologi in euangelistas.

Incipit epistola beati Hieronimi ad Damasum papam in quattuor euangelistas.

### Beatissimo pape

Damaso · Hieronimus ·

Novum opus me facere cogis ex veteri: ut post exemplaria scripturarum toto orbe dispersa quasi quidam arbiter sedeam et quod inter se variant que sint illa que cum greca consentiant veritate: decernam. Pius labor sed periculosa presumptio: iudicare de ceteris: ipsius ab omnibus iudicandus: senis mutare linguam et canescentem mundum ad initia retrahere parvulorum. Quis enim doctus pariter vel indoctus: cum in manus volumen assumpserit: et a salina quam semel imbibit viderit discrepare quod lectitat: non statim erumpat in vocem me falsarium me clamans esse sacrilegum: qui audeam aliquid in veteribus libris addere: mutare: corrigere? Aduersus quam invidia duplex causa me consolatur: quod et tu qui summus sacerdos es: fieri iubes: et verum non esse quod variat: etiam maledicorum testimonio comprobatur. Si enim latinis exemplaribus fides est adhibenda: respondeant quibus tot sunt exemplaria pene quot codices. Sin autem veritas est querenda de pluribus cur non ad grecam originem revertentes: ea que vel a viciosis interpretibus male edita: vel a presumptoribus imperitis emendata peruersius: vel a librariis dormitantibus aut addita sunt aut mutata corrigimus? Neque vero ego de veteri disputo testamento: quod a septuaginta senioribus in grecam linguam versum: tercio gradu ad nos usque pervenit. Non quero quid aquila quid symmachus sapiat quare theodocionint novos et veteres me dicitur incedat. Sit illa vera interpretatio: quam apostoli probaverunt. De novo nunc loquor testamento quod grecum esse non dubium est: excepto apostolo Mattheo: qui primus in iudea evangelium christi hebraicis litteris edidit. Hoc certe cum in nostro sermone discordat: et diversos rivulorum tramites ducit vno de fonte querendum est. Pretermitto eos codices quos a Luciano et Desicio nuncupatos paucorum hominum asserit perversa contentio: quibus utique nec in veteri instrumento post septuaginta interpretes emendare quod licuit: nec in novo profuit emendasse: cum multarum gentium linguis scriptura ante translata doceat falsa esse que addita sunt. Igitur hec presens prefatiuncula pollicetur quattuor tantum evangelia: quorum ordo est iste: Matheus · Marcus · Lucas · Johannes: codicum grecorum emendata collatione sed veterum: que nec multum a lectionis latine consuetudine discreparent ita calamo imperavimus: ut his tantum que sensum videbantur mutare: correctis: reliqua manere pateremur ut fuerat. Canones quoque quos Eusebius cesariensis episcopus alexandrinum secutus ammonium in decem numeros ordinavit: sicut in greco habentur expressimus. Quod si quis de curiosus voluerit nosse que in euangelis vel eadem vel vicina vel sola sint: eorum distinctione cognoscet. Magnus siquidem hic in nostris codicibus error inolevit: dum quod in eadem re alius euangelista plus dixit: in alio quod minus putaverint: addiderunt: vel dum eundem sensum alius aliter expressit: ille qui unum e quattuor primum legerat: ad eius exemplum ceteros quoque estimaverit emendandos. Unum accidit: ut apud nos mixta sint omnia: et in Marco plura Lucę atque matthei. Rursum in Mattheo plura Johannis et Marci: et in ceteris reliquorum que in alijs propria sunt inveniuntur. Cum itaque canones legeris qui subiecti sunt confusionis errore sublato: et similia omnium scies: et singulis sua queque restitues. In canone primo concordat quattuor: Matheus · Marcus · Lucas · Johannes. In secundo tres: Matheus · Marcus · Lucas. In tercio tres: Matheus · Lucas · Johannes. In quarto tres: Matheus · Marcus · Johannes. In quinto duo: Matheus · Lucas. In sexto duo: Matheus · Marcus. In septimo duo: Matheus · Johannes. In octavo duo: Lucas · Marcus. In nono duo: Lucas · Johannes. In decimo: propria unusquisque que non habent in alijs ediderunt. Singulis vero euangelis ab vno incipiens usque ad finem librorum dispar numerus accrescit. Sic nigro colore prescriptus sub se habet alium ex minio discoloratum numerum: qui ad decem usque procedens indicat prior numerum in quo sit canone requendus. Cum ergo aperto codice: verbi gratia: illud sine illud capitulum scire volueris cuius canonis sit: statim ex subiecto numero doceberis: et recurrens ad principia in quibus canonum est distincta coheres: eodemque statim canone ex titulo frontis inuento: illum quem querebas numerum eiusdem euangelii qui et ipse ex inscriptione signat inuenies: atque vicino ceterorum tramitibus inspectis: quos numeros e regione habeant adnotabis: et cum scieris: recurre ad volumina singulorum et sine mora reperteris numeros quos ante signaveras: reperies et loca in quibus vel eadem vel vicina dixerunt. Opto ut in christo valeas: et memineris mei papa beatissime.

bentur expressimus. Quod si quis de curiosus voluerit nosse que in euangelis vel eadem vel vicina vel sola sint: eorum distinctione cognoscet. Magnus siquidem hic in nostris codicibus error inolevit: dum quod in eadem re alius euangelista plus dixit: in alio quod minus putaverint: addiderunt: vel dum eundem sensum alius aliter expressit: ille qui unum e quattuor primum legerat: ad eius exemplum ceteros quoque estimaverit emendandos. Unum accidit: ut apud nos mixta sint omnia: et in Marco plura Lucę atque matthei. Rursum in Mattheo plura Johannis et Marci: et in ceteris reliquorum que in alijs propria sunt inveniuntur. Cum itaque canones legeris qui subiecti sunt confusionis errore sublato: et similia omnium scies: et singulis sua queque restitues. In canone primo concordat quattuor: Matheus · Marcus · Lucas · Johannes. In secundo tres: Matheus · Marcus · Lucas. In tercio tres: Matheus · Lucas · Johannes. In quarto tres: Matheus · Marcus · Johannes. In quinto duo: Matheus · Lucas. In sexto duo: Matheus · Marcus. In septimo duo: Matheus · Johannes. In octavo duo: Lucas · Marcus. In nono duo: Lucas · Johannes. In decimo: propria unusquisque que non habent in alijs ediderunt. Singulis vero euangelis ab vno incipiens usque ad finem librorum dispar numerus accrescit. Sic nigro colore prescriptus sub se habet alium ex minio discoloratum numerum: qui ad decem usque procedens indicat prior numerum in quo sit canone requendus. Cum ergo aperto codice: verbi gratia: illud sine illud capitulum scire volueris cuius canonis sit: statim ex subiecto numero doceberis: et recurrens ad principia in quibus canonum est distincta coheres: eodemque statim canone ex titulo frontis inuento: illum quem querebas numerum eiusdem euangelii qui et ipse ex inscriptione signat inuenies: atque vicino ceterorum tramitibus inspectis: quos numeros e regione habeant adnotabis: et cum scieris: recurre ad volumina singulorum et sine mora reperteris numeros quos ante signaveras: reperies et loca in quibus vel eadem vel vicina dixerunt. Opto ut in christo valeas: et memineris mei papa beatissime.

Incipit prologus sancti Hieronimi.

### Quid dures fuisse qui

euangelia scripserunt Lucas evangelista testatur dicens: Quoniam quidem multi conati sunt ordinare narrationem rerum que in nobis complete sunt: si cur tradiderunt nobis qui ab initio ipsi viderunt sermonem: et ministrauerunt ei: et perseverantia usque ad presens tempus monumenta declarant: que a diversis autoribus edita diversarum heresum fuere principia: ut est illud iuxta egyptios: et Thomam: et Mattheum et Bartholomeum: duodecim quoque apostolorum et basilidis atque apollinis ac reliquorum quos

enumerare longissimū est. cum hec tñ im-  
 p̄sentiaz necesse sit dicere. extitisse quosdā  
 qui sine sp̄u & gratia dei conati sunt magis  
 ordinare narrationē. q̄m h̄istorie texere veri-  
 tatem. Quibus iure p̄t illud propheticū  
 coaptari. **U**t q̄ prophetat d̄ corde suo. qui  
 ambulat post sp̄m suum. qui dicunt. hec  
 dicit dñs. & dñs nō misit eos. De quib⁹ et  
 saluator in euangelio **Johānis** loquitur.  
**O**mnes qui ante me venerūt: fures fuerūt  
 et latrones. Qui venerūt: nō qui missi sūt.  
**I**pse enī ait: Veniebant. & ego nō mittebā  
 eos. **I**n venientibus p̄sumptio temerita-  
 tis. in missis obsequiū seruitutis est. **E**cce-  
 sia autē q̄ dñi voce supra petra fundata est.  
 quā introduxit rex in cubiculū suum. & ad  
 quā per foramē descensionis occulte misit  
 manū suam similis damulē h̄innuloq; cer-  
 uorū. quattuor flumia padisi instar eructu-  
 ans quattuor & angulos & annulos habet.  
 per quos quasi arca testamenti & custos le-  
 gis dñi lignis mobilib⁹ vehitur. **P**rimus  
 omniū **Matthēus** est publicanus cogno-  
 mēto leui: qui euangeliū in iudēa heb̄reo  
 sermone edidit ob eorū vel marime causā  
 qui in h̄iesū crediderāt ex iudēis: et nequa  
 q̄ legis vmbra secedente euangelij verita-  
 tem seruabant. **S**ecūdus **Marcus** inter-  
 pres apostoli **Petri**. & alexandrinę ecclesie  
 primus ep̄s: qui dñm quidem saluatores  
 ipse nō vidit: sed ea quę audierat magistra  
 p̄dicantē. iuxta fidem magis gestoz narra-  
 uit q̄ ordinem. **T**ercius **Lucas** medicus  
 natione syrus antiochēsis. cui⁹ laus in euā-  
 gelio: qui & ipse discipul⁹ apostoli pauli in  
 achaię bythinieq; partibus volumen cōdi-  
 dit. q̄dam altius repetens. & vt ipse in pro-  
 hēmio confitetur audita magis q̄ visa descri-  
 bens. **U**ltimus **Johannes** ap̄s & euange-  
 lista quem h̄iesus plurimū amauit. qui sup-  
 pectus dñi recubens purissima doctrinaz  
 fluentia potauit. & qui solus de cruce meru-  
 it audire. **E**cce mater tua. **I**s cum esset in  
 asia. & iam tūc hereticoz semina pullularēt  
 cherinthi. & hebionis. & ceteroz qui negāt  
 christū in carne venisse: quos & ipse in eplā  
 sua antichristos vocat. & ap̄s paulus fre-  
 quenter percutit: coactus est ab omnibus  
 pene tūc asię ep̄iscopis. & multarū ecclesia-  
 rum legationibus de diuinitate saluatoris  
 altius scribere. & ad ipsuz: vt ita dicam: dei  
 verbū: non tam audaci q̄ felici temeritate  
 prozūpere. vt ecclesiastica narrat historia.  
 cum a fratribus cogeretur vt scriberet. ita  
 facturū se respondisse: si in dicto ieiunio in  
 commune omnes deū deprecārētur. **Q**uo  
 expleto. reuelatione saturatus in illud pro-  
 hēmium cęlo veniens eructauit: **I**n princi-  
 pio erat verbū & verbum erat apud deū.  
 & deus erat verbum. hoc erat in principio  
 apud deum. **H**ęc igitur quattuor euange-  
 lia multo ante p̄dicta **Ezechielis** quoq;  
 volumen probat. in quo prima visio ita cō-  
 terit. **E**t in medio similitudo quattuor ani-  
 malium & vultus eoz. facies hominis & fa-

cies leonis. & facies vituli. & facies aquile  
**P**rima hominis facies **Matthēu** signifi-  
 cat. qui quasi de homie exorsus ē scribere:  
**L**iber generationis h̄iesu christi filij dauid  
 filij abraam. **S**ecunda marcū. in quo vox  
 leonis in heremo rugientis auditur: **V**ox  
 clamantis in deserto. parate viam domini.  
 rectas facite semitas eius. **T**ercia vituli. q̄  
 euangelistā lucā a zacharia sacerdote sum-  
 p̄sisse initium p̄figurat. **Q**uarta iohannes  
 euangelistam. qui assumptis pennis adq̄  
 & ad altiora festinans. de verbo dei dispu-  
 tat. **L**etera quę sequuntur in eundem sen-  
 sum proficiunt. **T**rura eoz recta & pennati  
 pedes. & quocunq; sp̄s ibat. ibant. & non  
 reuertebant. & dorsa eozum plena oculis. &  
 scintille ac lampades in medio discurretes.  
 & rota in rota. & in singulis quattuor faci-  
 es. **U**nde & apocalipsis iohannis. post ex-  
 positionem vigintiquattuor senioz qui te-  
 nentes citharas & psalteria adorātes agnū  
 dei. introducit fulgura atq; tonitrua. & sep-  
 tem spiritus discurrentes. & mare vitreuz.  
 & quattuor animalia plena oculis dicens:  
**A**nimal primum simile leoni. & secundū si-  
 mile vitulo. & terciū simile homini. & quar-  
 tum simile aquile volanti. **E**t post paululū  
**P**lena inquit erant oculis. & requiem nō  
 habebant die ac nocte. dicentia: **S**anctus  
 sanctus sanctus dominus deus omnipo-  
 tens. qui erat. & qui est. & qui vēturus est.  
**Q**uibus cunctis perspicue ostendit. quat-  
 tuor debere tñ euangelia suscipi. & omnes  
 apocryphoz nenas mortuis magis h̄e-  
 reticis q̄ ecclesiasticis viuis canendas.

Argumentū in euangelium scđm Mat-  
 theum incipit.

**M**attheus ex  
 iudēa sicut in ordine  
 prim⁹ ponitur: ita euā-  
 gelium in iudēa primus scripsit:  
 cuius vocatio ad deum ex publi-  
 canis actibus fuit: duoz in gene-  
 ratione christi principia p̄sumēs:  
 vnius cui⁹ prima circumcisio in  
 carne: alterius cuius scđm cor  
 electio fuit. **E**t vtriq; em̄ p̄ibus  
 christ⁹. **S**icq; quaterdenario nu-  
 mero trifozmiter posito: p̄cipiuz  
 a credendi fide in electionis tem-  
 pus porrigēs. & ex electōe vsq; in  
 transmigrationis diem dirigens:  
 atq; a transmigrationis die vsq;

**M**odus tractandi  
 talis est. **P**rimus ge-  
 nealogiam christi de-  
 scribit: distinguēs eā  
 per tres th̄sserece  
 cades. post ait de nu-  
 tritura saluatoris. et  
 de aduentu magorū  
 in bethleem. & de occi-  
 sione paruloz. & de  
 de te baptismo christi  
 in ieiunio. & de  
 & de temptatōe tripli-  
 ci. **D**octrina d̄ doctrina  
 eius. & de sermone ha-  
 bito in mōte. & de  
 gesta & miracula christi  
 exponit. **T**andē d̄  
 passione. resurrectōe.  
 & ascēsiōe agit. **U**nic  
 autem libro **D**iero-  
 nimus prologū p̄mit-  
 tit in quo ostēdit vbi  
 euāgelij scripserit et  
 de q̄mo statu ad q̄  
 dignū sit assumptus. &  
 de quib⁹ & quo ordi-  
 ne in hoc euangelio  
 tractet.  
**Q**uorū in ge-  
 Id est. p̄termittens